

设计 DESIGN	汤明枝 2013.6.26	图纸名称 PART NAME				图号/物料编码 PART NO.
校对 CO. BY	李艳琴					50200105B443
标准化 STANDARD	马凯	GALATEC GTD-670C(CB-BDBC515-T)说明书				材料 MATERIAL
业务 seller	王鸿儒	图样标记 REL	版本号 REV. NO.	重量(g) WEIGHT	比例 scale	80g 双胶纸
批准 AUTHORIZE	于清		4			美的冰箱事业部 MIDEA REFRIGERATION DIVISION
		共 页 TOTAL SHEETS		第 页 NO. OF SHEETS		
<b>技术要求</b>						
1、 尺寸：16K。 2、 印刷颜色：黑色。 3、 样板需送设计部门封样。 4、 制件必须满足 QMB-J53.005 标贴件技术规范；						
<b>标记 MARKER</b>	<b>变更内容</b>				<b>修改日期</b>	<b>签名</b>
1	图纸更新，自 421379 执行				2013.7.31	汤明枝
2	增加型号 GTS-258CN, 自 422222 执行				2013.8.1	汤明枝

3 版本更新，自订单425934执行 2014.3.19 汤明枝

3 版本更新，自订单425934执行 2014.3.20 汤明枝



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

## **Морозильный ларь**

Модель: GTD-670C



## Уважаемый Покупатель!

Спасибо Вам за покупку морозильного прилавка GALATEC. Для обеспечения наилучшей работы Вашего нового морозильного прилавка, пожалуйста, прочитайте рекомендации, приведенные в этом руководстве по эксплуатации. Пожалуйста, убедитесь, что утилизация упаковочных материалов проведена в соответствии с требованиями по охране окружающей среды. При необходимости утилизации любого морозильного оборудования, пожалуйста, свяжитесь с местным отделением по утилизации отходов для безопасного проведения соответствующих работ. Оборудование следует использовать только по его назначению.

### Меры предосторожности

#### Значение предупреждающих символов



##### **Запрещающий символ**

Этот символ обозначает запрещенное действие. Несоблюдение настоящих рекомендаций может привести к повреждению оборудования или риску получения травмы.



##### **Предупреждающий символ**

Этот символ обозначает рекомендации, которым необходимо следовать, а так же запрещенные действия. Несоблюдение настоящих рекомендаций может привести к повреждению оборудования или риску получения травмы.



##### **Информационный символ**

Этот символ обозначает пункты на которые необходимо обратить внимание. Несоблюдение таких пунктов может привести к незначительным травмам или повреждению оборудования.

А) КОМПЛЕКТАЦИЯ ТИПА-Х  
ПРОВОДА ЗАМЕНЯЮТСЯ НА СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОВОДА ИЛИ КОМПЛЕКТЫ,  
ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫМ АГЕНТОМ.

Б) КОМПЛЕКТАЦИЯ ТИПА-У  
ЗАМЕНА ПРОВОДОВ ПРОИЗВОДИТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, УПОЛНОМОЧЕННЫМ  
АГЕНТОМ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ  
ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ.

В) КОМПЛЕКТАЦИЯ ТИПА-Z  
ПРОВОДА НЕВОЗМОЖНО ЗАМЕНИТЬ.

#### **ОСТОРОЖНО:**

Оборудование запрещено использовать детям или инвалидам без осуществления соответствующего контроля.

Не разрешайте детям играть с оборудованием.

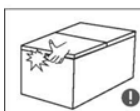
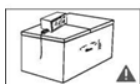
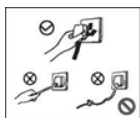
#### **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Данный тип морозильных прилавков широко используется в отелях, офисах, студенческих общежитиях или домах. Лучше всего подходит для хранения и заморозки фруктов и напитков. Устройство отличается небольшим размером, низким потреблением электричества и простой применения.

В данном руководстве по эксплуатации содержится большое количество полезной информации, которую необходимо учитывать во время использования оборудования.

## Меры предосторожности

### Меры предосторожности при работе с электричеством



- Не тяните электрический провод для того чтоб вытащить вилку из розетки. Пожалуйста, крепко возьмите вилку и вытащите ее из розетки.
- Не используйте оборудование при повреждении электрического провода.
- Изношенный или поврежденный электрический провод необходимо заменить в специализированном центре.
- Пожалуйста, используйте розетку 10А. Не используйте одну розетку для нескольких приборов одновременно.

Электрический провод должен плотно прилегать к розетке, в противном случае существует риск возникновения пожара. Пожалуйста, убедитесь, что заземляющий электрод розетки подключен к соответствующему заземлению.

- Морозильная камера соответствует 220В - 240В/50 Гц переменного тока. Перепады напряжения более 220-240В±10% могут стать причиной неправильного функционирования или даже повреждения оборудования, поэтому необходимо установить автоматический регулятор 750 Вт на источнике переменного тока.

- Пожалуйста, закройте газовый клапан, затем откройте двери и окна в случае утечки газа или легковоспламеняющихся веществ.

Не выключайте холодильник или другие электрические приборы от сети, т.к. искра может стать причиной пожара.

- Для обеспечения безопасности не рекомендуется размещать обогреватели и другое оборудование в морозильном прилавке, вне зависимости от рекомендаций производителя.

### Меры предосторожности во время использования

■ Производить ремонт или демонтаж разрешено только уполномоченным лицам. Запрещено повреждать охлаждающий контур.

■ Замена поврежденного электрического провода осуществляется только производителем, соответствующим отделом по техническому обслуживанию или авторизованным сервисным агентом для предотвращения риска получения травм.

- Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию вокруг оборудования.



- Не разрешайте детям залезать в морозильный прилавок, т.к. существует риск закрытия детей внутри устройства и получения соответствующих травм.

■ Не мойте морозильный прилавок; не располагайте оборудование во влажных помещениях, где существует риск попадания влаги, что может повлиять на характеристики электрической изоляции морозильного прилавка.

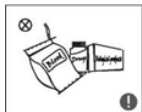
■ Не располагайте тяжелые объекты на морозильной камере, т.к. такие предметы могут упасть при открытии дверок и нанести серьезную травму.

- Пожалуйста, отключайте морозильную камеру от сети при отсутствии электричества или во время очистки.

## Меры предосторожности при размещении



- Не ставьте в морозильный прилавок легковоспламеняющиеся, взрывчатые, летучие и абразивные вещества для предотвращения повреждения продуктов и риска возникновения пожара.



- Не располагайте легковоспламеняющиеся вещества рядом с морозильным прилавком, т.к. существует риск возникновения пожара.



- Данное оборудование следует использовать только для хранения продуктов питания. В соответствии с национальными стандартами запрещено использовать такие морозильные камеры для хранения крови, лекарств или биологических продуктов.

- Не ставьте бутилированные продукты и герметично закрытые контейнеры с жидкостью, например пиво или напитки, в морозильную камеру, т.к. существует риск повреждения упаковки.

## Меры предосторожности при утилизации



Хладагент R600a и циклопентан являются легковоспламеняющимися веществами, поэтому необходимо держать их вдали от источников огня из-за риска возгорания.

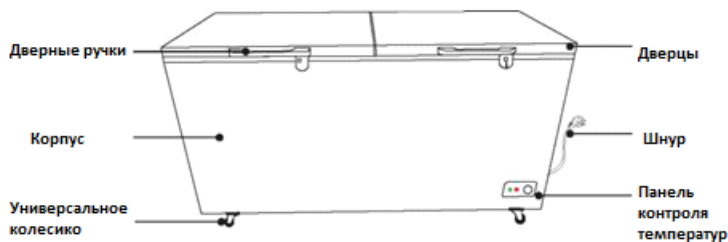
Пожалуйста, обратитесь в соответствующие центры по утилизации морозильного оборудования для предотвращения загрязнения окружающей среды.



Пожалуйста, демонтируйте дверцу морозильного прилавка и полки. Не разрешайте детям играть с этими предметами из-за риска получения травмы.

## Использование морозильного прилавка

### Наименование деталей (комплектация может отличаться в зависимости от модели)



Низкая температура в морозильном прилавке сохраняет продукты свежими долгое время и используется для хранения замороженных продуктов и приготовления льда.

Морозильный прилавок подходит для хранения мяса, рыбы, креветок,пельменей и других продуктов.

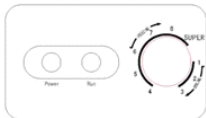
Куски мяса лучше разделить на небольшие порции.

Пожалуйста, используйте продукты в соответствии со сроком годности.



Пожалуйста, см. упаковочный лист для проверки наличия деталей и сопутствующих материалов.

## Термостат (комплектация может отличаться в зависимости от модели)



Подключите морозильный прилавок к сети, индикатор "Питание" (зеленая лампочка) загорится. Индикатор "Работа" (красная лампочка) горит во время использования.

Температура внутри камеры настраивается с помощью термореле. Цифры "1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8" не обозначают определенную температуру, чем меньше цифра, тем выше температура внутри камеры и наоборот. Вы можете выбрать температурный режим в соответствии с необходимостью.

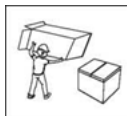
Для охлаждения ручка управления температурой должна быть повернута в положение COOLING;;

Для заморозки ручка управления температурой должна быть повернута в положение FREEZING;;

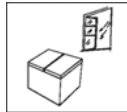
Для быстрой заморозки ручка управления температурой должна быть повернута в положение SUPER.;

## Использование морозильного прилавка

### Установка



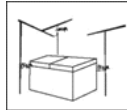
- Перед использованием морозильного прилавка необходимо удалить всю упаковку, включая нижнюю подставку, мягкие прокладки, крепления внутри камеры. Так же необходимо снять защитную пленку с дверцы и корпуса морозильного прилавка.



- Морозильный прилавок устанавливается в помещении с хорошей вентиляцией на плоской и устойчивой поверхности.

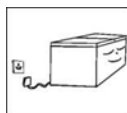


- Держите вдали от источников воспламенения и высоких температур. Не располагайте морозильный прилавок во влажных помещениях из-за риска появления ржавчины или уменьшения эффекта изоляции.



- Расстояние от верхней поверхности морозильной камеры до потолка должно быть не менее 80 см, расстояние с боковых сторон - не менее 15 см для обеспечения нормального открывания и удаления тепла.

Ополосните морозильный прилавок внутри и снаружи теплой водой (добавьте небольшое количество чистящего вещества, обязательно ополосните оборудование чистой водой).



Во время первого включения оставьте морозильную камеру не менее чем на 6 часов перед подключением к источнику питания 220-240В/50 Гц.

Морозильный прилавок должен поработать не менее 2-3 часов перед загрузкой свежих или замороженных продуктов; время работы увеличивается до 4 часов в летнее время из-за высокой температуры окружающей среды.

## Техническое обслуживание морозильного прилавка

### Очистка

- Пыль за морозильным прилавком и на полу необходимо своевременно убирать для улучшения производительности и энергосбережения. Необходимо регулярно очищать установку внутри для предотвращения возникновения неприятного запаха. Для очистки рекомендуется использовать мягкую губку или ткань, смоченную в воде с использованием не абразивного чистящего вещества. При завершении очистки необходимо ополоснуть морозильный прилавок чистой водой и протереть насухо. Откройте дверцу для естественного высыхания камеры.
- Не используйте твердые щетки, стальные металлические щетки, абразивы, а именно, зубные пасты, растворители (алкоголь, ацетон, амилацетат и т.д.), кипяток, кислоту или щелочные средства для очистки морозильной камеры, так как они могут повредить поверхность.
- Старайтесь не повредить электрические соединения во время очистки. Пожалуйста, пользуйтесь сухой тканью для очистки ручки управления температурой и электрических деталей.

### Размораживание



- Отключите морозильный прилавок от сети и откройте дверцу, вытащите продукты и напитки перед разморозкой; откройте дренажные отверстия (поставьте контейнеры для воды); после того как лед растает, удалите оставшуюся влагу с помощью мягкой и сухой ткани. После размягчения льда можно использовать специальную лопатку для льда для ускорения процесса разморозки.
- Пожалуйста, удалите продукты питания и поместите их в прохладное место.

### Прекращение использования

Продукты питания можно хранить в течение нескольких часов даже летом при отсутствии электричества; рекомендуется уменьшить частоту открывания дверей и не помещать свежие продукты в морозильную камеру.

Пожалуйста, отключите морозильный прилавок от сети, если Вы его не используете. Оставьте дверцу открытой для предотвращения образования неприятного запаха.

Не переворачивайте, не подвергайте вибрации и не наклоняйте морозильный прилавок более чем на 45°. Пожалуйста, снимайте дверцу во время транспортировки.



Во время включения рекомендуется непрерывная эксплуатация. Пожалуйста, не перемещайте морозильный прилавок без необходимости, чтоб не нарушить его производительность.



Пожалуйста, отключайте морозильный прилавок во время очистки и разморозки.

Не используйте механические средства или другие инструменты для ускорения разморозки, за исключением тех, что рекомендованы производителем. Не нарушайте целостность охлаждающего контура.

## Устранение неполадок

Следующие неполадки легко могут быть устранены пользователем. Пожалуйста, свяжитесь с отделом по обслуживанию в случае возникновения неполадок, неопи-санных в настоящем руководстве.

Морозильный прилавок не работает	Проверьте питание и подключение к электросети; низкое напряжение; Проверьте ручку управления температурой. Отсутствует питание или поврежден контур.
Запах	Сильно-пахнущие продукты необходимо герметично упаковать. Проверьте срок годности продуктов. Возможно необходимо очистить морозильную камеру.
Долгая работа компрессора	В летнее время морозильная камера работает дольше из-за высокой температуры окружающей среды; не ставьте в морозильную камеру слишком много продуктов одновременно; не ставьте горячие продукты в камеру. Частое открывание дверцы. Толстый слой льда (необходима разморозка).
Подсветка не горит	Проверьте подключение к электросети и лампочку.
Дверца не закрывается до конца	Закрытию дверцы мешают продукты; слишком много продуктов; Морозильная камера стоит не ровно.
Шумная работа	Проверьте уровень морозильной камеры и правильное расположение деталей.

### Полезная информация:

◆ Морозильная камера может вырабатывать тепло во время работы, особенно летом, из-за образования конденсата.

◆ Конденсат: образовывается на поверхности и дверных уплотнениях морозильной камеры при повышенной влажности. Это нормальное явление. Конденсат можно удалить с помощью сухой ткани.

◆ Шум: Хладагент циркулирует по трубкам с небольшим шумом. Это является нормальным явлением и не влияет на работу оборудования.

◆ Стук: Электромагнитный клапан или электрический переключатель может издавать стук, что является нормальным явлением и не влияет на работу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора без уведомления Потребителя.



## Инструкция по установке колес (для моделей, укомплектованных съемными колесами)

1. Колесики и болты упакованы в картонную коробку.



2. Колесики, ролики, отвертка, болты.



3. Удалите упаковку с морозильного прилавка.



4. Наклоните морозильный прилавок (не оставляйте камеру в таком положении долго).



5. Зафиксируйте колесики болтами с помощью отвертки.



6. Колесики и ролики установлены.



7. Удалите болты с помощью инструментов.



8. Зафиксируйте болты, которые были удалены в пункте 7, затем зафиксируйте универсальное колесико с помощью болта из упаковки.



9. Завершите установку колесиков.



10. Верните морозильный прилавок в нормальное положение (оставьте устройство в таком положении на 6 часов, затем подключите питание).



11. Закрепите ручку на дверце с помощью болтов.



12. Вставьте ручку в пазы и зафиксируйте ее.

### Технические данные

Напряжение	220-240 В
Частота	50 ГЦ
Мощность	270 Вт
Хладагент	R134A, 175 г
Объем	515 л
Климат класс	T
Класс электрозащиты	I
Вес	65 кг
Энергопотребление	2.3 кв/24 ч
Номинальный ток	2.2 А
Изоляционный материал	Циклопентан
Компрессор	GTM12AAs

---

#### **Производитель:**

Hefei Hualing Co., Ltd.

Хэфэй Хуалин Ко., Лтд.

No.176, Jingxiu Road, Economy and Technological Development Area, Hefei, Anhui, China

Но.176 Цзинсю Роуд, зона Экономического и Технологического Развития, Хэфэй, Аньхой, Китай

#### **Импортер:**

ИП Трегубов В.Ю.,

Российская Федерация, 692651,

Приморский край, Михайловский район,

село Михайловка, квартал 3, 2-37

[www.galatec.hk](http://www.galatec.hk)



